

Gasperl", campione del mondo di velocità su sci dal 1932 al 1947. Info 338/3026514.

### Chiusura per lavori

MUSEO DIFFUSO DELLA RESISTENZA, CORSO VALDOCCO 4/A

Fino al 15 aprile chiusura per i lavori dell'allestimento permanente del Museo "Torino 1938-1948. Dalle leggi razziali alla Costituzione". La riapertura è prevista per il 17 aprile. Nessuna variazione, invece, per la nostra temporanea "Qui non ci sono bambini. Infanzia e deportazione. I disegni di Thomas Geve" che rimarrà aperta regolarmente. Orari: mar-dom 10-18, gio 14-22. Info 011/4420780, www.museodiffusotorino.it.

### Quarant'anni di Notizie

GALLERIA BELVEDERE, PALAZZO LASCARIS, VIA ALFIERI 15

Fino al 14 aprile sarà allestita la mostra fotografica "Quarant'anni di Notizie", in occasione dei 40 anni della storica rivista della Regione Piemonte "Notizie". Ingresso gratuito. Orari: lun-ven 10-18; sab 10-12,30.

### Cammini

C.O.E.S., OSPEDALE MOLINETTE, VIA CHERASCO 15

Fino al 20 aprile sarà esposta la mostra fotografica "Cammini tra cielo e terra". Orari: 8-19,30 tutti i giorni, tranne sabato, domenica e festivi.

### VARIE

#### Orari di apertura

CIMITERI DI TORINO

A Pasqua, domenica 8 aprile, cimiteri aperti dalle 8,30 alle 12,30. A Pasquetta, lunedì 9 aprile, cimiteri aperti dalle 8,30 alle 17,30. Ufficio Funerali e Ufficio Informazione presso i cimiteri, orario: 8,30-12,30.

### Tranvia Sassi-Superga

SERVIZI TURISTICI GTT,  
WWW.GTT.TO.IT

Riaperta la tranvia a dentiera Sassi-Superga con servizio prolungato fino alle 21. Il martedì la tranvia è chiusa e il servizio sarà effettuato con bus. Info www.comune.torino.it/gtt/turismo/.

### Apertura a Pasqua

FONDAZIONE TORINO MUSEI,  
WWW.FONDATIONETORINOMUSEI.IT  
I musei della Fondazione Torino Musei sono aperti a Pasqua e a Pasquetta secondo il seguente orario: domenica 8 aprile - Gam, Rocca del Borgo Medievale, Mao: ore 10-18; Borgo Medievale ore 9-20; Palazzo Madama ore 10-20. Lunedì 9 aprile - Gam, Rocca del Borgo Medievale, Palazzo Madama, Mao: ore 10-18; Borgo ore 9-20.

### Meditazione

GAM, CORSO GALLILEO FERRARI 30  
Venerdì 6 aprile l'associazione "Coscienza Etica" (ex Pax Cultura) organizza una meditazione pubblica in occasione della Pasqua. Ingresso libero. Info 0121/81563 o 347/3460125.

### Storytelling

IL POLLÀO CREATIVO, CORSO RACCONIGI 173

Il 14 aprile (ore 17-18,30) "Ghastly Short Stories of Old Edinburgh: storytelling, conversazione in inglese, the e pasticci". Costo: 15 euro. Prenotazione obbligatoria entro il 13 aprile. Info e iscrizioni 011/3855818, ilpollaocreativo@libero.it.

### Sostenibilità ambientale

SERVIZIO AMBIENTE UNIONE INDUSTRIALE, VIA VELA 17

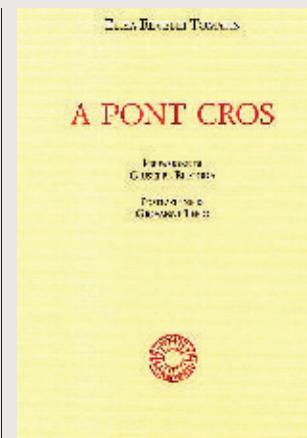
In vista della Conferenza delle Nazioni Unite sullo Sviluppo Sostenibile Rio+20, Confindustria ha pubblicato la Carta dei Principi sulla sostenibilità ambientale e per la guida operativa per le aziende. Info e adesioni

# An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

D'Elisa Revelli Tomatis (rèis a Carù, vita, famija e travaj a Coni, studi e cheur an tèra monregalèisa), vos angagià dla poesia an lenga piemontèisa, poetëssa 'd vocation, «...forse tardiva (tardiva a manifestarsi pienamente)...Ma una vocazion solida, vocazion subito matura di voce e di fiato», i l'oma avù ocasion èd parlé an coste pagine pér ij sò primi volum èd poesie «Cheur masnà» (2006), «Tralus èd cel» (2007) e «Spovrin» (2009). Vocazion a la poesia ch'as armara ant él liber bin soagnà ch'a seurt adess coma n. 18 dla Colan-a 'd «Letteratura Piemontese Moderna» dla Ca dë Studi Piemontèis, con él titol «A pont cros» (ISBN 978-88-8262-187-2, pp. 104, €9,00; info@studipiemonteresi.it; tel. 011/53.74.86), prefassion soasia 'd Giuseppe Riconda, postfassion èd Giovanni Tesio, che dla Colan-a piemontèisa dla Ca dë Studi a l'é 'l diretor.

A son sessanteut neuve poesie, gropà an sinch session: «A pont cros», ch'as deurb con la poesia-ricam dal mìdem titol, ch'a da 'dcò titol al liber, «Èd ross j'heu 'nfilà n'uja, / sla tèila 'l



La cuvertin-a dël liber

'mouliné' (sutil fil 'd seda da ricam!), / eut cros, un lavr èd reusa.../na brodaría 'd fio»; «Langà», «Croción», «Reuse», ses reuse: reusa 'd lus, reuse d'assel, reuse 'd pera, reuse 'd riso, reuse bleuron, mia reusa; e «Gucià» ch'as sara con la poesia «Scatolètta 'd tòlax», ch'a arciamma torna 'l ricam, «bellissima - a scriv Giuseppe Riconda 'd costi ùltim vers - vera piccola silloge dell'intera raccolta, che ne rivela al lettore il segreto, l'accordo delicato che come per incanto continuamente viene ad instaurarsi fra l'intreccio dei fili

sottesi alle figure e alle emozioni».

Na poesia cola d'Elisa Revelli Tomatis ch'a smija parlé adasi, sotvos, ma a va ancreus, pròpe drinta ai pensé, a j'emission, al cheur, e a sa 'ncanté; na poesia ch'as nuriss d'un lessich dij pì soasi e ant l'istess temp ampastà tra ca e tera e cel e stagion, tant da fé di a Riconda: «Credo non si possa non rimanere stupiti di fronte alle possibilità espressive offerte dalla lingua piemontese».

E Giovanni Tesio, ant la postfassion, a armara che la poesia dla Revelli è« poesia capace di schiudere - secondo poetica - "lusej èd vrità", "filure 'd so", "sabrinà 'd lusor", "granin dë speransa". Gocce e briocole di vita che "a pont cros" restano impresse in "traffiture di tenerezza"... Versi certamente pieni di grazia e discrezione». Parole rastlà «longh ij calanch èd l'ànima.../ soslebie pèj d'avije/ su n'anfioria 'd gasia», da lese pian e tense drinta e goerneje pér un glossari da versé an col tesòr dla lenga piemontèisa che un di a saria pròpi bel ch'as fèissa. [A. M.]

### NEUVE

**TURIN.** «Dnans a la tomba l'é arversà la pera./ Un àngel candi a speta le Marle,/ che a rivo sperse ant l'ora matinera// e a tramolo parèj 'd fiamme sbrudie. / - Pérchè che i serche un Viv an mez ai mort?/ L'è arsussità. Second le professie - //L'àngel a dis. E reusa 'l cel è-smòrt/ a dventa 'd colp, e an mez al verd dle piante as dësvijo j'osej e a canto fòrt.// Së spàntio ant l'aria le parole sante,/ tant che la vita an sla tèra as arneuva/slargandse an sàive fòrte e frissonante.// Àngej èd lus pér la gran vòlta bleuva/ a benediso ant una pas seren-a/ che a compagna pr' èl mond la bon-a neuvia.// Òmni strach, che i pòrte an cheur na pen-a/ pi pesanta che 'l pèis che i pòrte an spala,/ an devne an pas doa la stra vòstra av men-a// che long la stra av carëssa un bate d'ala,/ e av dis na vos una parola bon-a/ che av parla an drinta e i l'avie mai scotata.// E a l'é 'l Signor, che av parla e che av pérdon-a» (Pinin Paçòt, «Pàsqua», 1954). Bon-a Pàsqua a tuti!

**TURIN.** Tutti i jà mèrcol a 4 e mezza dèl dòp disné, a va anans él Cors èd piemontèis, soagnà da l'Associazion Noste Réis, ant la sede d'Associazion Piemontèisa, an via Vanchija 6; magister Davide Damilano. Pér d'autre anformassion: tel. 011/521.72.86 (info@nostreis.org).

**TURIN.** Ant la sede 'd Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis, tutti i jà mèrtes a 8 e 45 èd séira, a va anans él Cors èd Lenga Piemontèisa, tnù da Roberto J.M. Novero. È tutti i jà mèrtes, ma a 5 e mesa dèl dòp disné, sempe an seude, a va anans él Cors èd Conversassion an piemontèis, soagnà da Rodolfo Filippello; e ancora a van anans tutti i jà giòbia da 5 a 6 e mesa dèl dòp disné, le lession dèl «Cors d'art dramàtica an lenga piemontèisa», soagnà dal Teatro Zetta, con él regista Pier Giorgio Gili e la collaborassion èd Rosalba Galleggiante, dedicà a «Il teatro comico e brillante dell'Ottocento piemontese». Anformassion e programma: tel. 011/764.02.28 (unigentra@libero.it; www.gioventurapiemontese.net).

monteisa.net).

**PIANÉSSA.** Organisà da la Comun-a 'd Pianésssa, 'l Centro Gorisa, con la collaborassion dla Ca dë Studi Piemontèis, a Pianésssa ant la sede dèl Centro Gorisa, an via Gorisa, a va anans él Cors «Conservare per innovare. Il piemontese per tutti. Lese, scrive, parlé», con lession tutti i jà mèrcol a 5 ore dèl dòp disné. Lession, mèrcol 11 d'avril, con Vittorio Fenocchio, «Parlare piemontese in cucina». A s'andrà anans fin-a a la fin d'avril.

**SUSA.** Pér j'ancontr èd «Lingua e cultura piemontese» d'l'Unitre 'd Susa, ant la sede 'd cors Unione Sovietica 18, apontament mèrcol 11 d'avril, a 4 ore dèl dòp disné, con Michele Pont, «Passeggiata fra canzoni, letteratura, storia». **CONCORS.** La Famija Vinovèisa a l'ha publicà la crija dèl concors èd «Cultura Piemontese» ch'ha 25 ani 'd vita, con session an lenga piemontèisa e an italiano. Scadensa 30 d'giugn. Ciamé anformassion al tel. 339757.60.96; o scrive (famija.vinovèisa@libero.it).

011/5718452454, energia@ui.torino.it, www.ui.torino.it.

### Il regno degli animali

CIRCO ORFEI, WWW.DONNAORFEI.IT

Fino al 30 aprile al Parco della Pellerina Orfei presenta "il più grande show dell'anno: il regno degli animali", con oltre 100 esemplari di animali. Tutti i giorni due spettacoli (ore 17,15 e 21); festivi (ore 16 e 18,30); 25 aprile (ore 16 e 18,30); martedì e mercoledì riposo settimanale. Domenica visita alla zoo (ore 10-13). Info 331/3827902, www.donnaorfei.it.

### Sei nato ricco

VALENTINA BOLATTO,

VALEBOLATTO@LIBERO.IT

Inizia giovedì 12 aprile (ore 12)

"Sei nato ricco", un percorso individuale strutturato in undici incontri a cadenza settimanale. Info e iscrizioni 340/7958593, valebolatto@libero.it.

### Vagabondi della Mole

BIRRERIA LA PIOLETTA, CORSO FRANCIA 195

Il Normadi Fans Club "Vagabondi della Mole" sono un gruppo di amici che si riunisce per parlare di musica (Normadi e non solo) ma anche di solidarietà. Riunioni ogni quindici giorni, il martedì sera dopo le 21, alla Birreria La Pioletta. Info 011/281782 o 347/0622574.

### Metodologia dello sperpero

PAV, VIA GIORDANO BRUNO 31

Il 13 (ore 15-18) e il 14 aprile

(ore 10-17) è in programma il workshop "Methodology of squandering (metodologia dello sperpero)" condotto da Norma Jeane. Prenotazioni sino ad esaurimento posti. Info 011/3182235, lab@parcoartelevante.it.

### Prove pubbliche

SPAZIO OPI,

VIA SANTA GIULIA 12/C

Entro il 14 aprile si può partecipare a "Prove pubbliche in rassegna" inviando una descrizione del lavoro in corso, che dimostrì che lo spettacolo non è pronto, all'indirizzo spazioopi@gmail.com. "Prove pubbliche in rassegna" è in programma da maggio a luglio.

### Consulenza Psicologica

FARMACIA SAN BENEDETTO, VIA BARDONECCHIA 114

Tutti i lunedì (ore 15,30-18) servizio di consulenza psicologica gratuita con Valentina Pellegrino, psicologa, psicoterapeuta, cons. sessuologa. Info 011/7710235, www.farmaciasanbenedetto.it.

### Missons in Turchia

UNIONE INDUSTRIALE, WWW.UI.TORINO.IT

Dall'1 al 4 maggio missione in Turchia per approfondire le opportunità di collaborazione e le possibilità di investimento per le aziende italiane. Info 011/5718296, export@ui.torino.it.

### Channelling

ISTITUTO SANA, CENTRO PIERO DELLA FRANCESCA, CORSO SVIZZERA 185 BIS

Iscrizioni aperte al ciclo di serate di "Channelling" con Shraddho, in programma dal 16 aprile (ore 20,30-23). Info e adesioni 340/1611668.

### Memobus

TERRA DEL FUOCO,

WWW.MEMOBUS.COM

Riprende la corsa del Memobus: un percorso in autobus di circa due ore alla scoperta dei siti più rappresentativi della Seconda Guerra Mondiale e della Resistenza. Il 25 aprile e il 2 giugno corse riservate ai cittadini. Info e prenotazioni 800/973347, www.memobus.com.

### Audizioni

FESTIVAL NAZIONALE DEL CABARET,

WWW.FESTIVALNAZIONALEDELCA-BRET.IT

Si concludono il 30 aprile le selezioni degli aspiranti concorrenti per il XXI Festival nazionale del Cabaret. Quest'anno le audizioni si svolgono esclusivamente a mezzo dvd. Il disco dovrà essere inviato per normale posta prioritaria (no raccomandata) alla segreteria della manifestazione. Info info@festivalnazionalecabaret.it.

### Chiusura settore Ambiente

CAMERA DI COMMERCIO, VIA CARLO ALBERTO 16

Per motivi di carattere organizzativo interno, venerdì 6 aprile resterà chiuso al pubblico il settore "Ambiente". Info 011/5716405.

### Premio Fedeltà al Lavoro

CAMERA DI COMMERCIO, VIA CARLO ALBERTO 16

Lavoratori dipendenti, ma anche imprenditori, commercianti o artigiani con almeno 35 anni di attività possono richiedere il "Premio Fedeltà al Lavoro". Scadenza per l'invio delle candidature: 10 aprile. Info 011/5716901 o 011/5576810, www.to.camcom.it/premiofedelta.

### Disturbi alimentari

OVEREATERS ANONYMOUS, TEL: 389/9245526